

**STUDI KASUS PADA MAHASISWA TINGKAT II DALAM KEMAMPUAN
PENULISAN CHOO'ON PADA KATA SERAPAN YANG DIAMBIL DARI BAHASA
INGGRIS**

Bernikha Syah Putri

1100986

ABSTRAK

Penelitian ini dilatarbelakangi oleh data yang diperoleh dari hasil tes dan angket pada studi pendahuluan yang menunjukkan bahwa 90% mahasiswa mengalami kesulitan dalam penulisan choo'on pada kata serapan yang berasal dari bahasa Inggris. Dalam penelitian ini membahas mengenai kemampuan serta kesulitan mahasiswa tingkat II dalam penulisan choo'on pada kata serapan yang berasal dari bahasa Inggris. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui sejauh mana tingkat kemampuan mahasiswa tingkat II dalam menulis choo'on pada kata serapan yang berasal dari bahasa Inggris, kesulitan apa saja yang ditemui serta faktor apa yang menjadi penyebab kesulitan dalam penulisan, agar dapat dijadikan sebagai tolak ukur serta dijadikan acuan untuk mengatasi permasalahan-permasalahan yang ada. Metode yang digunakan adalah metode penelitian deskriptif, dengan instrumen berupa tes tulis dan angket. Objek dalam penelitian ini adalah choo'on pada kata serapan yang diambil dari bahasa Inggris, dengan sampel 35 orang mahasiswa tingkat II Departemen Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Pendidikan Indonesia tahun ajaran 2015/2016. Dari penelitian ini diperoleh hasil bahwa tingkat kemampuan mahasiswa adalah sedang dengan angka persentase mencapai 46,93%. Kesulitan terbanyak terdapat pada penulisan bunyi –y dan –w yang terdapat diakhir kata diubah kedalam gairaigo menjadi bunyi panjang. Sedangkan faktor yang menjadi penyebab kesulitan diantaranya adalah ketidaktahuan responden mengenai aturan penulisan yang benar, tidak adanya pengajaran secara khusus atau detail di kelas, serta jarang nya responden menulis menggunakan kosakata gairaigo (khususnya choo'on).

Kata Kunci : Penulisan Choo'on, Gairaigo, Eigo no Shakuyougo

CASE STUDY ON SECOND LEVEL STUDENTS IN THEIR ABILITIES ON WRITING CHOO'ON FOR LOANWORDS THAT COMES FROM ENGLISH

Bernikha Syah Putri

1100986

ABSTRACT

This research is backed up by data received by test results and questionnaires in previous experiments that shows 90% of students have difficulties students on second level face on writing choo'on for loanwords that comes from English. The objective of this research is to find out how high is the abilities of students on second level on writing choo'on for loanwords that comes from English, what kind of difficulties that they find and what factors results in these difficulties, so it can be used as a benchmark and also reference to solve these problems. The method used is the method that is most descriptive, with written test and questionnaire as the instrument. The object of this research is choo'on for loanwords that comes from English., with the sample of 35 students on second level Department Japanese Education , Indonesia University of Education 2015/2016. From this research we find out that the level of the student's abilities is medium with 46,93% . Difficulties are mostly on writing sound -y and -w that is placed at the end of the word into garaigo which become a long sound. While the factors that results in these difficulties are the lack of knowledge in the students on the rules of how to write properly, no explanations or details in class, the lack of practice in writing using garaigo (especially choo'on).

Keywords : Writing Choo'on, Gairaigo, Eigo no Shakuyougo